

## 《复兴号高寒动车组首次试跑中国最东端高铁》

8月15日7时50分，牡佳高铁联调联试现场首组CR400BF-G型复兴号高寒动车组从牡丹江站缓缓驶出，这是复兴号高寒动车组首次参与牡佳高铁（high-speed railway linking Mudanjiang and Jiamusi）联调联试。



复兴号高寒动车组在牡佳高铁试运行。

It was the first time a Fuxing bullet train has run on China's easternmost high-speed line, which is located in an extremely cold region.

这是复兴号高寒动车组首次在中国最东端高寒高铁线路试跑。

据介绍，CR400BF-G型复兴号高寒动车组系在复兴号动车组“金凤凰”的基础上进行了高寒适应性技术提升。

The CR400BF-G Fuxing bullet trains are designed to withstand the climate in extremely cold areas that may be hit by blizzards and temperatures as low as -40 C. Designers chose materials with better airtightness for the equipment compartment, which can keep out the snow and cold air.

CR400BF-G型复兴号高寒动车组具有耐高寒、抗风雪等特点，能够在-40 的天气下运行。设计人员为设备间选择了密封性更好的材料，达到防雪、低温防冻的目的。

Designers also installed sanding gear in the train, which may help increase traction and prevent the wheels slipping in snowy weather.

同时，设计人员还在动车组上安装了撒砂装置，能够在降雪天气增加阻力，防止车轮打滑。

牡佳高铁位于黑龙江省东部地区，沿线经过牡丹江市、鸡西市、七台河市、双鸭山市、佳木斯市等地。

Construction of the Mudanjiang-Jiamusi high-speed railway started in November 2016. The 371-kilometer line, designed for trains running at up to 250 kilometers per hour, will cut travel time between Mudanjiang and Jiamusi from seven to two hours.

牡佳高铁于2016年11月开工，全长371公里，设计时速250公里。通车后，牡丹江到佳木斯的通行时间将从7小时缩短为2小时。

铁路部门介绍，

Since June 10, different types of bullet trains have been put into use in test runs to ensure the line can operate safely, the group said.

自6月10日以来，已有不同型号的动车组在该线路试运行，以确保线路安全运营。

The dynamic detection and debugging of rail track, communication, signal, power supply, disaster monitoring and other systems has been completed and the whole system has been optimized, the group said.

轨道、通信、信号、供电、灾害监测等系统的动态检测和调试已完成，整体系统功能得到了优化。

铁路部门介绍，牡佳高铁联调联试结束后，将转入运行试验阶段（trial operation），为后续全线开通运营奠定基础。

### 【相关词汇】

交通强国 a country with strong transportation network

铁路营运里程 mileage of operational railway

轨道交通 rail traffic

动车 bullet train

城际列车 inter-city train

参考来源：中国日报网、新华网

